

Dank u voor uw keuze van de Bullard Magma brandweerhelm.

Hoofdbescherming is een integraal element van de persoonlijke veiligheidsuitrusting die eraan bijdraagt het risico op hoofdletsel te voorkomen of in ieder geval te verminderen.

Lees de volgende informatie om te leren hoe uw helm juist te verstellen. Deze instructies zijn geschreven met zowel uw veiligheid als uw comfort in het achterhoofd.

Gebruik deze helm niet voordat u de gebruikersinfo uit deze handleiding heeft gelezen en begrepen.

Groote, pasvorm en verstelling

De MAGMA biedt een breed scala aan aanpassingsmogelijkheden, zodat de juiste pasvorm voor elke gebruiker gecreëerd kan worden.

Sommige zijn basisinstellingen, andere zijn gerelateerd aan het gebruik van accessoires en/of aanvullende componenten. Hoofdmaten 50-65cm, gewicht ca. 1.600g.

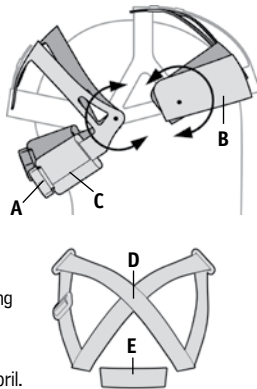
Basisinstellingen

Met het ratchetsysteem A kunt u de hoofdmaat continu aanpassen tot elke grootte tussen 50-65 cm. Draai daarvoor de ratelknop tegen de klok in. Zet uw helm op en draai de ratelknop met de klok mee voor de juiste pasvorm.

Zowel de voorband B en de nekband C zijn horizontaal naar voor en achter verstelbaar voor een goede gewichtsverdeling en om de helm voor zeer kleine of zeer grote hoofdmaten geschikt te maken.

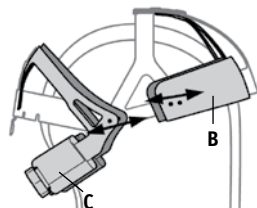
Hetzelfde geldt voor een goede plaatsing van de veiligheidsbril.

Verstel de voorband B naar achter, wanneer u meer ruimte tussen de ogen en de veiligheidsbril nodig heeft. Zowel hoofdband D als de verbindingsbanden E dienen ten behoeve van de aanpassing van de draaghoogte door verstelling van de verbindingsbanden E kan men de helm aan de voorzijde enigszins laten stijgen of dalen. Verstel de helm door middel van klittenband in de gewenste stand



Instellingen voor accessoires en/of optionele onderdelen

De voorband B kan naar boven en naar beneden versteld worden om genoeg ruimte voor het volgelaatsmasker te verschaffen. De nekband C kan naar boven en beneden versteld worden, bijvoorbeeld om de helm licht achterover te laten kantelen waardoor ruimte vrijkomt voor de veiligheidsbril.



Kinriem

De rood-zwarte sluiting A dient voor het openen en sluiten van de kinriem.

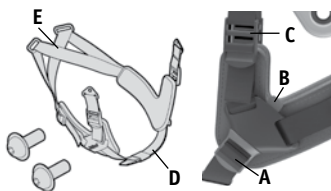
Door het bovenste mannelijke deel B naar buiten te drukken, opent de sluiting.

De wangriemen kunt u aan beide zijden verstellen met de schuifvergrendelingen C.

Trek de schuifvergrendeling omhoog om de riem te verlengen en trek aan de losse eindjes om de riemen in te korten. De kinriem is verstelbaar door middel van een dubbele D-ring.

De zelfrichtende X-vormige nekriemen E zijn in lengte te verstellen met dubbele D ring.

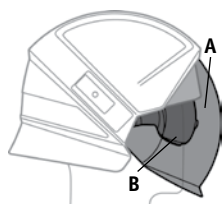
Deze helm voldoet aan de eisen van de EN443:2008 wanneer de kinriem, geleverd door de helmfabrikant, wordt gedragen en aangepast in overeenstemming met deze instructies.



Vizier

Het geïntegreerde vizier A en de (optionele) veiligheidsbril B moeten volledig naar beneden worden getrokken voor gebruik.

Veiligheid kan alleen worden gegarandeerd in de volledig uitgeschoven positie



WAARSCHUWING

Vizieren bieden slechts beperkte bescherming tegen rondvliegende deeltjes en worden beschouwd als secundaire oogbescherming.

Draag altijd een veiligheidsbril bij het werken met zagen, snijders, spreiders of vergelijkbare apparatuur.

Vizieren zijn niet geschikt voor gebruik bij hoge omgevingstemperaturen. Trek het vizier terug in de opbergstand tijdens structurele brandbestrijding.

In extreme temperaturen verliezen zelfs de beste viziermaterialen hun stabiliteit. Vizieren vervormd als gevolg van thermische belastingen moeten onmiddellijk worden vervangen. De prestatie van uw vizier is getest binnen een temperatuurbereik van -40 °C tot 120 °C.

Onderdelen die niet zijn gemarkeerd met "T" mogen niet worden gebruikt bij extreme temperaturen.

Maasvizieren zijn niet geschikt om te beschermen tegen hitte, vlammen, vonken, gevaarlijke vloeistoffen, gesmolten materiaal of elektriciteit. Beschadigde vizieren moeten worden vervangen.

Markering vizier en oogbescherming

Markering	Verklaring markering
EN14458:2004	Europese norm waarop de markering is gebaseerd
Bullard	fabrikant
R950	voorbeeld van artikelnummer
12	voorbeeld van het jaar van fabricage
.	geschikt voor brandbestrijding
+	voor algemeen gebruik
=	gekwalificeerd als gezichtsbescherming
☺	gekwalificeerd als oogbescherming

Optionele eigenschappen en markeringen

-40°C	Geschikt tot -40 °C
K	slijtvastheid
N	anti-condensvorming

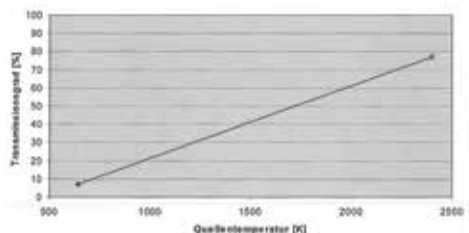
Contact met vloeibare chemicaliën

De duurzaamheid van het vizier en adapters werd getest met de volgende chemicaliën

Chemicaliën	Concentratie
Zwavel dioxide	30%
Natriumhydroxide	10%
p-xyleen	onverdund
butaan-1-ol	onverdund
n-heptaan	onverdund

Diagram transmissiefactor

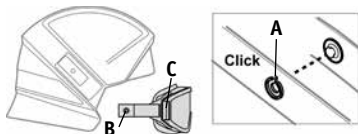
De bescherming die dit vizier biedt tegen stralingswarmte is afhankelijk van de hittedron, zoals weergegeven in deze grafiek. Het vizier mag uitsluitend worden gebruikt in situaties waar het de blootstelling van ogen van de drager kan verminderen tot minder dan 100 W/m².



Veiligheidsbril

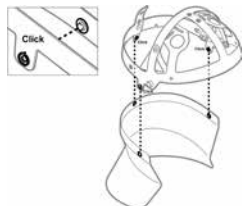
Bevestig de bril op de binnenschaal en verstel de positie met de twee losse uiteinden van riem A tot het gewenste contact met het gezicht is bereikt

Om de bril los te maken of te verwijderen, trekt u de snelspanners C naar voren.



Neklap

Zorg ervoor dat uw neklap van uw helm glad naar beneden hangt op de inzetkleding en in het geval van de neklap model Holland goed rondom het maskervizier aansluit.



Reiniging en opslag

Houd uw helm altijd schoon. Reinig indien nodig voordat u de helm inspecteert. Gebruik de helm niet als deze nog nat is na gebruik of reiniging.

Handmatige reiniging

Gebruik geen schuurmiddelen, benzine of oplosmiddelen zoals aceton, alcohol of gelijksoortige om brandweerhelmen schoon te maken.

Toegelaten zijn het universele reinigingsmiddel Secusept™ Cleaner (0,5-1,0% oplossing) en het desinfectiemiddel Incidur, als ook een mild sopje.

- Veeg de helmschaal en alle plastic onderdelen van het binnenwerk schoon met een vochtige doek, en wrijf ze droog.
- Reinig het vizier met lauw water en zeep of een alcoholvrije glasreiniger, daarna afspoelen en droog vegen.
- Verwijder de riemen en textieldelen van het binnenwerk en was en desinfecteer ze samen met de inzetkleding in een waszak.

Machinale reiniging

⚠ WAARSCHUWING

Bij een machinale reiniging wordt de brandweerhelm mechanisch zeer sterk belast. De helm kan beschadigd raken als de volgende aanwijzingen niet in acht genomen worden

De helm kan als volgt worden gewassen in de wasmachine.

- Verpak de helm in een gewatteerde waszak (voor waszak zie Bullard helmaccessoires)
- Laad de wasmachine zodanig dat slechts nog een volgende helm in de trommel past.
- Kies het voorkeuze programma voor volgelaatsmaskers
- Start wassen
- Spoel viermaal
- Droog de helm grondig

Reinigingsmiddelen:

Goedgekeurde reinigingsmiddelen: Eltra extra sterk waspoeder met desinfecterende eigenschappen, fabrikant: Ecolab

Dosering: 5g Eltra per 1 L water

Watertemperatuur: 62°C ± 2°C

Opberging:

Sla uw helm op en vervoer hem, zodat hij beschermd is tegen vocht, bij voorkeur in de originele verpakking.

Levensduur en onderhoud van uw Bullard brandweerhelm

Uw helm is ontworpen om te helpen energie en impact te absorberen. Bovendien biedt de helm bescherming tegen vlammen, vonken, hoge temperaturen en vloeibare chemicaliën.

De helm kan worden beschadigd, of zelfs vernietigd bij bescherming tegen deze gevaren.

Na een harde impact dient u de help ONMIDDELIJK te vervangen, ook als de buitenkant van de helm geen zichtbare schade toont.

Hetzelfde geldt wanneer de helm is blootgesteld aan extreme hitte, zoals bij een flash-over. U mag NOOIT een beschadigde helm gebruiken.

De helm dient - indien mogelijk - te worden gerepareerd of onbruikbaar te worden gemaakt.

De levensduur van uw helm wordt bepaald door de materialen die zijn gebruikt in zijn constructie, als ook de omgeving waarin de helm wordt gebruikt en bewaard.

Deze brandweerhelm met gelakte helmschaal uit zeer sterk en temperatuurbestendig composiet vertoont een uitstekende weerstand tegen veroudering, en indien onbeschadigd ondergaat hij geen veranderingen door het zonlicht (UV-straling).

De levensduur van de helm wordt voornamelijk beperkt door de effecten van mechanische, thermische en chemische belasting.

Het in de helm gebruikte composiet wordt als zeer resistent beschouwd tegen deze belasting. Bovendien wordt de levensduur van de helm beïnvloed door de hoeveelheid en toewijding van zorg en onderhoud.

De leiding van uw brandweerkorps is verantwoordelijk voor het tijdig uit de dienst nemen van de helm.

Neem in geval van twijfel of om uw helm te laten controleren contact op met uw lokale distributeur of Bullard Europa. Voer op gezette tijden een controle uit van de helmschaal, binnenwerk, riemen en accessoires.

Criteria voor uitdienstneming

Buitschaal

Zelfs een lichte botsing of schok kan de structurele integriteit van het materiaal aantasten zonder direct zichtbare tekenen van beschadiging. Dit geldt ook voor thermische belastingen. Een duimdrukcontrole kan worden uitgevoerd om te controleren op bestaande schade: Wanneer de helmschelp kan worden vervormd door te drukken met de duim op de aangetaste plaats is de sterkte van de helmstructuur aangetast.

De helm moet worden vervangen en onbruikbaar worden gemaakt.

Vervang de volgende onderdelen, als een of meer van de onderstaande condities zich voordoet:

Buitschaal

- barsten, deuken of krassen met een diepte groter dan 1 mm
- elk type vervorming

Binnenschaal (binnenbekleding)

- veranderingen in uiterlijk van het oppervlak, in het bijzonder gesmolten materiaal

Vizier

- blaarvorming, barsten, plekken gesmolten materiaal
- significante krassen
- vervorming
- vizier kan niet worden gefixeerd in de gewenste positie; vervang viziermontage indien nodig

Beschermende randen (als deze functie is inbegrepen)

- scheuren, rafels, gesmolten materiaal; indien van toepassing, lijm de beschermende rand terug op zijn plaats

Reflecterende strepen

- ontbreken, verbrand of niet langer reflecterend

Kinriem en hoofdbanden

- versleten, ontbrekende of defecte onderdelen
- beschadigde naden
- versleten klittenband
- versleten, kapotte of ontbrekende sluitingen
- slijtage
- broosheid
- verkleuring

Hoofdring

- materiaal broosheid
- gebarsten of gebroken
- draaivergrendeling (ratchet) is defect

Bedekkingsstoffen, neklap

- losse, gebarsten of gerafelde naden
- brandschade, verkleuring
- scheuren of perforatie

Schroeven

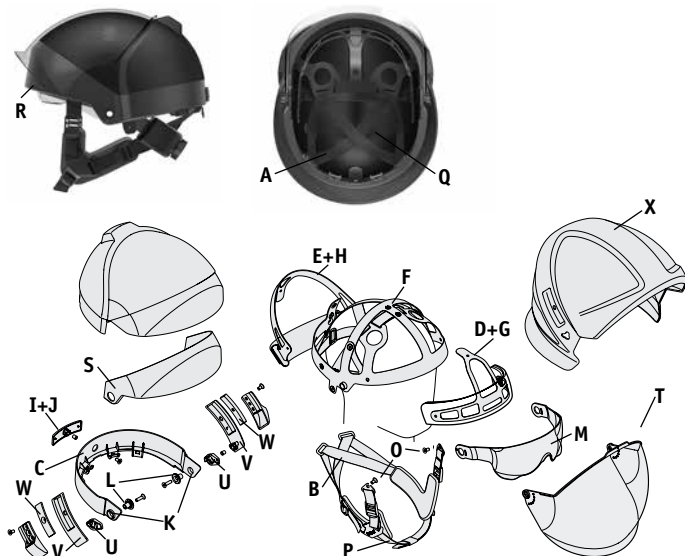
- ontbreken
- controleren of alle schroeven vastzitten

Bullard beveelt een jaarlijkse inspectie van uw helm aan door een getrainde specialist.

Na een aantal jaren, moeten mogelijk steekproefsgewijs destructieve tests worden uitgevoerd om de beschermende eigenschappen van een inventaris van helmen te controleren.

Neem contact op met uw lokale distributeur of Bullard Europe met betrekking tot dergelijke testen.

Montage en demontage voor onderhoud



Demontage

Plaats de helm ondersteboven met de voorzijde naar u toe gericht.

Gebruik de Bullard helmsteun voor onderhoud. Het maakt de helm makkelijk hanterbaar en voorkomt krassen op het helmoppervlak.

Maak de hoofdbanden A en de kinriem B los van het achterframe C.

Demonteer de voorband D en nekband E van de hoofdframe F. Verwijder ratchet draaiknop H van de nekband E en het voorhoofdkussen G van de voorband D.

Draai de achterste schroef I los terwijl u het Bullard logo J vasthoudt.

Verwijder het hoofdframe F uit het kanaal onder het achterframe C.

Draai de schroeven K & L aan weerszijden van de montageplaat V en verwijder de veiligheidsbril M indien aanwezig.

Verwijder de kinriem P door de twee schroeven O rechts en links aan de voorzijde te verwijderen.

Verwijder het hoofdframe F.

Verwijder de hoofdbanden A en verbindingsriemen Q.

Verwijder de binnenschale R en verwijder het voorframe S en het achterframe C van de schuimbinnenschale. Verwijder vizier T en de sluitring U.

Maak de schroeven los die de verbindingplaat V en afdekplaat W vasthouden en verwijder deze

Montage

Plaats de helm met opening naar boven en met de voorzijde naar u toe gericht. Gebruik de Bullard helmsteun voor onderhoud. Het maakt de helm makkelijk hanterbaar en voorkomt krassen op het helmoppervlak. Bevestig de verbindingplaat V en afdekplaat W aan de rechter- en linkerkant van de buitenschale X.



OPMERKING:

de montageplaten zijn gemarkeerd met R (rechts) en L (links) wat overeenkomt met de manier waarop de helm voor u is geplaatst.

Druk links en rechts van binnenuit de sluitringen U in de buitenschale. Plaats daarna het vizier T



OPMERKING:

Verwijder de beschermende folie niet voor de montage is voltooid.

Monteer het achterframe C en het voorframe S op de binnenschale R en controleer dat beide frames op het centrale verbindingspunt K in elkaar vallen. Leg daarna het geheel in de buitenschale

Bevestig hoofdband A en verbindingsriemen Q aan hoofdframe F en leg het geheel in de helm. Let erop dat het frame in de daarvoor aanwezige verdieping in de schuimkern valt.

Laat de hoofdbanden aan de achterzijde voorlopig nog los.

Installeer de kinriem P met twee schroeven op de rechter- en linkerkant van de voorkant, mannelijke gedeelte rechts, vrouwelijk deel aan de linkerkant!

Laat de achterzijde van de kinriem voorlopig los. Monteer, indien aanwezig, de veiligheidsbril M aan hoofdframe F.

Plaats aan beide zijden de verbinders L in hoofdframe F en bevestig de schroeven.

Plaats de achterste arm van frame F in het kanaal onder het achterframe C.

Plaats het Bullard logo J op de buitenkant van de helmshell en schroef deze van binnenuit vast.

Monteer het voorhoofdkussen op de voorband D & G en de ratchet draaiknop op de nekband H. Monteer voorband D en nekband E op het hoofdframe F middels de druksluitingen.

Haak het achterste deel van de kinriem B aan het achterframe C en monteer de kinriem met de schroeven O op het voorframe.



OPMERKING:

zorg ervoor dat u de achterste riemen plat legt en de ophangers in dezelfde richting beweegt.

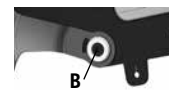


Haak de hoofdbanden A aan het achterframe C.

Montage van accessoires

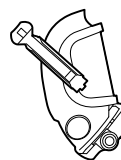
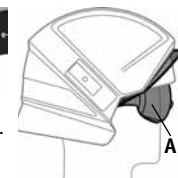
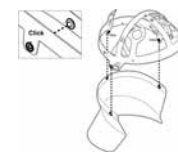
Neklap

Bevestig de neklap eerst aan de rechtse en linkse drukknoop en vervolgens aan de achterzijde van de helm. In het geval van de neklap model Holland bevestigt u ook de klittenband verbindingen in het voorste gedeelte van de helm.



Veiligheidsbril

De veiligheidsbril A is aan het centrale verbindingselement B bevestigd. Maak eerst de bevestiging aan één zijde los en bevestig de juiste zijde van de veiligheidsbril daaronder. Herhaal dit voor de andere zijde.



Maskeradapter

Verwijder de afdekplaat en vervang ze door de maskeradapter. De maskeradapter biedt 3 verschillende standen. Zorg ervoor dat u de stand kiest die speciaal voor uw masker de juiste oppervlakedruk garandeert.

Garantie

Bullard biedt een garantie voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop met betrekking tot fabricage- en materiaalfouten. De helm zal worden gerepareerd, vervangen of gecrediteerd naar het oordeel van Bullard. De helm dient franco te worden teruggestuurd als voorwaarde voor een garantieclaim; de helm mag niet aangepast zijn en de schade mag niet het gevolg zijn van oneigenlijk gebruik.

Bullard is niet aansprakelijk voor schade, defect in gebruik of andere indirecte, toevallige, gevolgf of bijzondere kosten, uitgaven of schade die kan ontstaan voor de koper, zelfs indien Bullard in kennis is gesteld van de mogelijkheid van dergelijke schade.



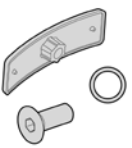
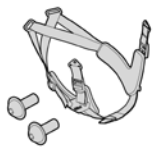

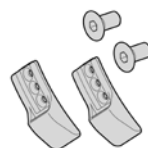
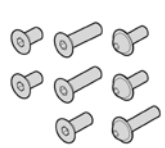
Bullard kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die optreedt tijdens hittetraining. Gebruik Bullard Nomex kappen voor die helmen.

Accessoires en vervangingsonderdelen

Wanneer uitgerust met een ander persoonlijke beschermingsmiddel of met een accessoire (met uitzondering van onderstaande onderdelen), is het mogelijk dat een helm gemarkeerd als zijnde in overeenstemming met EN443 niet meer voldoet aan alle bepalingen van de norm.

Alle accessoires en vervangingsonderdelen zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik met de Bullard Magma helm.

Gebruik ze niet afzonderlijk of met een ander merk of model helm. Gebruik geen accessoires of vervangingsonderdelen anders dan hieronder vermeld.

						
R965	R966	R967	R968	R969	R970	R973
Plaat kit	Connector kit	Logo kit	Kinriem kit	Hoofdband kit	Masker adapterkit	Schroevenset
Montage- en afdichtings-plaat R/L met schroeven	Bevestigingen en sluitringen R/L met schroeven	Bullard logoplaatje met O-ring en schroef	Kinriem met schroeven	Hoofd- en verbindingband met bevestigingen	Maskeradapters R/L t.b.v. van helmhaak-bevestiging met schroeven	Complete set schroeven

Lijst van accessoires en vervangingsonderdelen

R950	Vizier
R957	Nekband
R958	Voorband
R959	Voorkussen
R160	Ratchet afdekking
R951	Veiligheidsbril
R960	Neklap
R961	Neklap model Holland
R952	Vizier met goudcoating
R992	Hanger/Lus hang-'n-go
R993	Helmlamp Bullard 2AA
R994	Helmlamp Bullard 2AAA
R995	Kinsteun riem
R996	Nomex kap

Accessoires en vervangingsonderdelen zijn onderhevig aan technische wijzigingen en doorontwikkelingen. Raadpleeg www.bullardextrem.com voor de meest recente informatie

Kleuren

Luminiserend geel, geel 1018, fluorescerend geel 1026, fluorescerend rood 2005, rood 3020, groen PMS 362, blauw 5015, wit 9016, zwart 9004, zilver 9006

Certificering

Uw helm is getest en gecertificeerd conform EN443:2008, vizieren conform EN14458:2004 en de veiligheidsbril conform EN166.

De helm is geschikt voor brandbestrijding, in het bijzonder binnenaanvallen, en hittetraining.

Tijdens hittetraining kan mogelijk schade aan de helm ontstaan, die niet door de normale garantie wordt gedekt. Wij bevelen dan ook aan voor de hittetraining aparte helmen beschikbaar te stellen voorzien van een Nomex kap.

Opties en markering

Optie	Markering
Classificatie van elektrische eigenschappen	
- Isolatie tegen vochtigheid volgens 6.8.2	E2
- Oppervlakte-isolatie volgens 6.8.2	E3
Classificatie lage temperatuur: -40°C	****
C: Classificatie bestendigheid tegen vloeibare chemicaliën	NaOH, HCl, H2SO4, O-Xylen

⚠ WAARSCHUWING

De helm absorbeert de energie van een klap door gedeeltelijke vernietiging van of schade aan de helm. Hoewel dergelijke schade mogelijk niet duidelijk zichtbaar is, dient elke helm, die is onderworpen aan een ernstige impact te worden vervangen. De bescherming die een helm biedt, hangt af van de omstandigheden van een ongeval, en het dragen van een helm kan niet altijd ernstige of zelfs dodelijke verwondingen of langdurige invaliditeit voorkomen. De veiligheid, die de helm kan bieden, kan alleen worden gegarandeerd wanneer deze juist is gemonteerd en correct past. Demonteerbare onderdelen mogen niet apart worden gedragen.

Draag altijd een correct afgestelde helm en riemen, en houd altijd rekening met het feit dat een helm niet de nek of andere onbeschermd delen van het hoofd kan beschermen. Zorg ervoor dat het dragen van ademluchtapparatuur niet de pasvorm van de helm aantast en vice versa.

Deze helm is alleen goedgekeurd voor gebruik door brandweer, reddingsdiensten en bij inzetten tijdens rampen. Hij is ongeschikt als sport- of motorhelm.

Americas:
Bullard
 1898 Safety Way
 Cynthiana, KY 41031-9303 • USA
 Toll-free within USA: 877-BULLARD (285-5273)
 Tel: +1-859-234-6616
 Fax: +1-859-234-8987

Europe:
Bullard GmbH
 Lilienthalstrasse 12
 53424 Remagen • Germany
 Tel: +49-2642 999980
 Fax: +49-2642 9999829

Asia-Pacific:
Bullard Asia Pacific Pte. Ltd.
 LHK Building
 701, Sims Drive, #04-03
 Singapore 387383
 Tel: +65-6745-0556
 Fax: +65-6745-5176

CE 0299

Notified Body:
 0299
 FA PSA Prüf- und Zertifizierungsstelle
 Zwengenbergstrasse 68
 42781 Haan



©2013 Bullard. All rights reserved.

6029009296D NL (0713)